

**Дело C-667/19**

**Резюме на преюдициалното запитване съгласно член 98, параграф 1 от  
Процедурния правилник на Съда**

**Дата на постъпване в Съда:**

9 септември 2019 г.

**Запитваща юрисдикция:**

Sąd Okręgowy w Warszawie (Окръжен съд Варшава, Полша)

**Дата на акта за преюдициално запитване:**

12 юли 2019 г.

**Жалбоподател:**

A.M.

**Ответник:**

E.M.

---

**Предмет на главното производство**

Производството пред запитващата юрисдикция се отнася до обхвата на изискванията относно описанието на козметичните продукти съгласно Регламент № 1223/2009.

**Предмет и правно основание на преюдициалното запитване**

Запитващата юрисдикция иска да се установи как трябва да се разбират основните функции на козметичния продукт с оглед на Регламент № 1223/2009 и дали, що се отнася до изискваната информация за козметичните продукти, може да се прави преpraщане към фирмен каталог.

**Преюдициални въпроси**

1. Трябва ли член 19, параграф 1, буква е) от Регламент (ЕО) № 1223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 година относно козметичните продукти, в частта, в която се предвижда, че върху първичната

и вторичната опаковка на козметичните продукти трябва да е посочена информация с незаличими, лесни за четене и ясни букви за функцията на козметичния продукт, освен ако това е ясно от неговото представяне, да се разбира в смисъл, че се отнася за основните функции на козметичния продукт по смисъла на член 2, параграф 1, буква а) от същия регламент, а именно, функциите по почистване (поддържане на чистота), обгрижване и защита (поддържане в добро състояние), ароматизиране и разкрасяване (промяна във външния вид), или трябва да се посочват и по-специфичните функции, позволяващи да се определят свойствата на съответния козметичен продукт?

2. Трябва ли член 19, параграф 2 във връзка със съображение 46 от Регламент (ЕО) № 1223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 година относно козметичните продукти да се тълкува в смисъл, че е възможно информацията по параграф 1, букви г), ж) и е) от тази разпоредба, а именно, относно предпазните мерки, съставките и функциите, да се посочи във фирмен каталог, включващ и други продукти, като върху опаковката на съответния козметичен продукт се постави символът по точка 1 от приложение VII?

#### **Посочени разпоредби от правото на Съюза**

Регламент (ЕО) № 1223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 година относно козметичните продукти, по-специално член 2, параграф 1, буква а), член 19, параграф 1, букви г), ж) и е) и параграф 2, както и точка 1 от приложение VII.

#### **Посочени разпоредби от националното право**

Ustawa o kosmetykach z dnia 30 marca 2001 г. (Закон за козметичните продукти от 30 март 2001 г.), по-специално членове 2 и 6.

#### **Кратко представяне фактите и на главното производство**

1. Жалбоподателят в настоящото производство А. М. и ответникът Е. М. са имали търговски отношения, в рамките на които жалбоподателят купува козметика на американска фирма от ответника в качеството му на дистрибутор.

2. Ответникът предоставя на жалбоподателя подробна книжка за всеки козметичен продукт и документация за обучение. Жалбоподателят е информиран, че за всеки козметичен продукт има препратка към книжката и че това са американски продукти, за които няма превод на полски език. На 28 януари 2016 г. жалбоподателят купува от ответника по-специално 40 броя подробни каталози на цена 0,01 полски злоти (PLN) и 10 броя каталози на

цена 0,01 PLN. На следващия ден, 29 януари 2016 г., той купува козметика на обща стойност 3 184,25 PLN, а именно, кремове, маски и пудри.

3. Върху опаковките на козметичните продукти е предоставена информация за отговарящия за тях субект, оригиналното наименование, съдържанието, срока на годност и серийния номер, а също така е поставен и графичният знак „ръка върху книга“, който препраща към каталога на полски език.

4. Жалбоподателят прекратява договора, тъй като на опаковките не е посочена функцията на козметичните продукти на полски език, а информацията за свойствата и съдържанието е предоставена само в каталога. Ответникът уверява, че продуктите са обозначени в съответствие с действащата правна уредба в Полша.

5. Първоинстанционният съд отхвърля иска на жалбоподателя. Той преценява основателността на претенциите на жалбоподателя и възраженията на ответника от гледна точка на отговорността за недостатъци на стоката. Според районния съд твърденията на жалбоподателя, че до момента на получаване на стоката не е знаел, че продуктите не са обозначени на полски език, не са достоверни, като се има предвид признанието на жалбоподателя, че в миналото страните са си сътрудничели.

6. Същият съд приема също, че в разглеждания случай върху индивидуалната вторична опаковка е бил поставен графичен знак, препращащ към приложената информация. Районният съд пояснява, че в разглеждания случай жалбоподателят не е уведомил незабавно за недостатъка на продуктите, а върнатите козметични продукти са били с повредени опаковки.

7. Жалбоподателят подава въззивна жалба срещу посоченото по-горе решение до окръжния съд, с която го оспорва изцяло. Той твърди, че в обжалваното решение е извършена погрешна преценка на доказателствата, що се отнася до осведомеността му за липсата на информация за функциите на козметичните продукти на полски език върху индивидуалните опаковки, и неправилно се приема, че не е върнал на ответника козметичните продукти в състоянието, в което ги е получил.

8. Жалбоподателят оспорва също преценката на първоинстанционния съд, че с препратката към (платения) каталог козметичните продукти, продадени на жалбоподателя, са обозначени правилно, макар от събраните по делото доказателства да не следвало, че не е било невъзможно такава информация да се постави върху отделните продукти.

## Основни твърдения на страните в главното производство

9. Жалбоподателят твърди, че върху индивидуалните опаковки на предназначения за продажба на дребно козметични продукти, които е получил с последната доставка, не е имало описание на полски език, съответстващо на действащата в Полша правна уредба, регулираща търговията с козметични продукти [член 19, параграф 1, буква е) и параграф 5 от Регламент 1223/2009/ЕО].

10. Ответникът твърди, че върху продуктите е поставен знак „ръка върху книга“, служещ за препращане на потребителя на продукта към външна листовка, в разглеждания случай към каталога на полски език, доставян с всеки продукт, който подход бил в съответствие с член 19 от Регламента. Каталогът съдържал пълно описание на продуктите на полски език, а именно, техните функции, противопоказания, приложения и съставки.

## Кратко представяне на мотивите за преюдициално запитване

11. Националната юрисдикция има съмнения относно тълкуването член 19, параграф 1, буква е) от Регламент № 1223/2009.

12. В член 19, параграф 1 от Регламента се посочва, че върху първичната и вторичната опаковка на козметичните продукти трябва да е посочена информация с незаличими, лесни за четене и ясни букви за функцията на козметичния продукт, освен ако това е ясно от неговото представяне. Съгласно член 19, параграф 5 от Регламента тази информация се предоставя на езика, определен от правото на държавата членка, в която продуктът се предоставя на крайния ползвател.

13. От член 19, параграф 1, буква е) от Регламента следва, че козметичният продукт същевременно не трябва да съдържа информация за функцията му, ако това ясно следва от неговото представяне. В Регламента обаче не се уточнява за какви функции става въпрос и колко подробно трябва да са описани.

14. При повечето козметични продукти потребителят може да разпознае функцията им, а именно, почистваща (например сапун, паста за зъби), защитна (крем) или разкрасяваща (например пудра за грим, лак за нокти). Търговската практиката показва също, че при много продукти, внесени от страни извън Европа, функциите на продукта не са посочени на местния език, но въпреки това потребителите обикновено могат да разпознаят функциите им. Понякога описанието на функциите на местния език се посочва чрез лепенка, поставена върху вторичната опаковка. Рядко обаче то се поставя директно върху първичната опаковка, по-специално, когато тя се намира в машинно обвита вторична опаковка, тъй като това би наложило намеса вътре в картонената опаковка.

15. С въпросите си националната юрисдикция иска да се установи какъв е обхватът на изключението от задължението за посочване на функцията на козметичните продукти върху вторичната и първичната опаковка. Проблемът е дали това изключение е приложимо, когато основните функции на козметичните продукти — а именно, почистваща, защитна и разкрасяваща — по смисъла на член 2, [параграф 1,] буква а) от Регламента могат да бъдат разпознати от представянето на козметичния продукт, или пък трябва да се даде възможност за по-подробно запознаване със свойствата на козметичните продукти, а именно, приложение, предназначение и целева група потребители на съответния козметичен продукт.

16. Съществува и съмнение дали информацията за функциите трябва да е предоставена на езика на потребителя върху първичната опаковка, което най-вече се отнася за вносните продукти, които са поставени в затворени или обвити картонени опаковки. В този контекст трябва да се отбележи, че козметичните продукти се запечатват и поради хигиенни съображения.

17. Вторият въпрос се отнася до начина на представяне върху козметичните продукти на информацията за специалните предпазни мерки, които трябва да се спазват при употребата им, списъка на съставките и отбелязването на специфичните функции на козметичния продукт.

18. По принцип предпазните мерки трябва да са посочени върху първичната и вторичната опаковка. Съставките е възможно да се посочат само върху вторичната опаковка. Функциите обаче могат да се посочат върху първичната и вторичната опаковка, освен ако не следват ясно от представянето.

19. В член 19, параграф 2 от Регламента обаче се допуска възможността, когато поради практически съображения е невъзможно изписването на информацията, посочена в параграф 1, букви г) и ж) върху първичната или вторичната опаковка, тази информация да се посочи върху приложена или закрепена листовка, етикет, лента, стикер или картичка към козметичния продукт. Ако е практически възможно, препращането към тази информация се извършва чрез абривиатура или чрез символа, посочен в точка 1 от приложение VII. Този символ е ръка, сочеща книга.

20. Съмненията са свързани с възможността от практически съображения да се използва фирмен каталог с информацията по параграф 1, букви г), ж) и е), вместо приложена листовка, стикер или етикет. В каталога са описани и други продукти и той всъщност не е листовка. От практическа гледна точка каталогът дава възможност за четливо и обширно запознаване със съответния продукт. От друга страна има опасения, че той не винаги може да е на разположение близо до козметичните продукти.

21. Трябва да се отбележи, че при малките продукти по практически причини се оказва невъзможно тази информация изцяло да бъде нанесена върху първичната, а понякога и върху вторичната опаковка.

РАБОТЕН ДОКУМЕНТ